

**Gerhard von Holt**

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei

**Solar**  
na' iCar!

21683 Stade-Bützleth  
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/384  
Telefax 0 4146/1680

Internet: www.gerhardvonholt.de  
E-Mail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 30.01.2010

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 12/ Jg. 12

## Handball in Bützleth

### Freitag, 29.01.2010

17:00 weibl. Jgd. C Oberliga  
wJC : Stedingen  
19:00 weibl. Jgd. B Landesliga  
wJB : Spaden

### Mittwoch, 03.02.2010

18:45 männl. Jgd. C Oberliga  
mJC : Daverden

### Samstag, 06.02.2010

13:30 weibl. Jgd. D  
wJD 1 : Bremervörde  
15:00 männl. Jgd. B Landesliga  
mJB : Loxstedt  
16:45 weibl. Jgd. C  
wJC 2 : Wisch a. K.  
18:15 Pokal Viertelfinale  
3. Herren : Horneburg 3

### Dienstag, 09.02.2010

18:20 weibl. Jgd. B  
wJB 2 : Gnarrenburg

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**13.02.2010**



Ein selten gewordenes Bild - Eisgang auf der Elbe bei Grauerort

## Ein richtiger Winter

Das hatten wir schon seit einem Jahrzehnt nicht mehr - einen Winter, der seinem Namen alle Ehre macht. Nach dem Schnee und kurzzeitigem Tauwetter kam die Kälte.

Der Sonnenschein am Tag lud, dick eingemummelt, zu einem Spaziergang an der Elbe ein. Aber Vorsicht, denn der festgefahrene und -getretene Schnee hat sich in äußerst glatte Eislandschaften verwandelt. Nachts

drückte der sternklare Himmel die Temperaturen weit in den zweistelligen Minusbereich. Die Teiche sind zugefroren und verwandelten sich in Eislaufflächen. Freuen wir uns an der wirklich einmal weißen Jahreszeit. Das nasskalte, graue Schmuttelwetter werden wir schnell genug wieder bekommen. Dann können wir uns auch gleich über die portemonnaie-unfreundliche Gas bzw. Heizölanzeige ärgern.

Der Handball hat weder Schneenoch Kältepause. Zwar gab es infolge schwieriger Verkehrsbedingungen auf den Straßen etliche Spielabsagen, aber das hat sich inzwischen auch eingependelt. In den nächsten zwei Wochen erwartet die Fans des BüDro-Handballs ein volles Heimspielprogramm, in dem bis auf die 1. Damen alle Leistungsmannschaften in eigener Halle antreten.

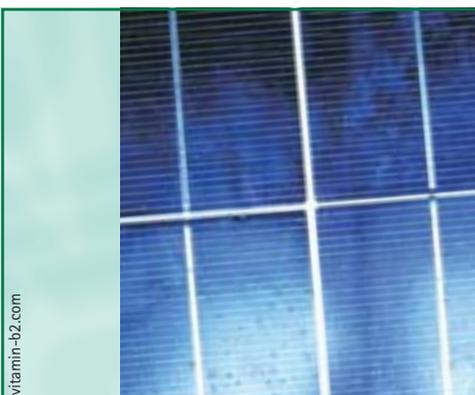
### 0 sole mio

Photovoltaik – Sonnenwärme, Sonnenlicht, Sonnenkraft. Die Sonne kann viel mehr als morgens auf und abends unter gehen. Alles Leben wächst aus ihr. Jetzt liefert sie uns auch noch Strom. Und wir wissen wie das geht. Wir planen das für Sie, wir installieren das für Sie, wir betreuen das.



TECHNISCHE SYSTEME

**NDB energieKonzepte STADE**  
Robert-Bosch-Straße. 11 · 21684 Stade  
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0  
E-Mail: energieKonzepte@ndb.de



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

**Individuelle  geplant**

**Ihr Anspruch reizt uns!**  
Sprechen Sie mit uns über Ihre Ideen für individuelle Fenster und Türen!  
Rufen Sie uns gleich an:  
Tel. 04141 526-0

[lindemann-stade.de](http://lindemann-stade.de)

- Gewerbebau
- Hallenbau
- Kommunaler Bau
- Metallbau
- Fensterbaufachbetrieb
- Einfamilienhausbau

 *Wir bauen Zukunft*

Bauunternehmen  
Schlüsselfertigbau  
Fensterbau  
Metallbau

**LINDEMANN**

Zertifiziert nach  
**DIN EN ISO 9001:2000**  
Qualitätsmanagement

**SCHÜCO** Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade  
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0

**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

**Ihre Wünsche...**

**... entscheiden!**

Info: Gerdel und Peter Frank  
Obstmannschanweg 263  
21603 Stade-Bützfleth  
Telefon: 04146200  
www.moebelhausmeyer.de

**STADER SAATZUCHT eG**  
Raiffeisen-Markt

Neu eingetroffen:  
**Bauer sucht Frau - Das Kochbuch**

Nach dem Motto „Liebe geht durch den Magen“ werden in diesem Kochbuch etwa 100 deutsche Gerichte wie z. B. Strammer Max, Roulade mit Brezelknödeln oder Pilzgulasch geschmacklich präsentiert.

**19,90**

*Wie lebte Nibel!*

Bützfleth - Alte Chaussee 127 - Tel. 04146 462  
www.stader-saatzucht.de - E-Mail: info@stader-saatzucht.de

40-0026

**AOS**  
aluminiumoxid

**VERLÄSSLICH**

**AOS in Stade –  
Drei Jahrzehnte  
innovative Ideen.**

Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

medienzentrum-stade.de

Stark für Stade

## Gemeinsam gespendet

Zusammenhalt wird zwischen den Bützflether Vereinen und Verbänden groß geschrieben. Mehrmals im Jahr wird gemeinsam organisiert, gefeiert und Geld gesammelt - alles für einen guten Zweck. Vor allem beim Sommerfest im Freibad, dem Ortsbürgermeister-Rust-Turnier und dem Weihnachtsmarkt klingelt es in der Kasse. Nach Abzug aller Ausgaben blieben 2009 insgesamt 3048 Euro übrig. Der Bürgerverein tat noch einmal 600 Euro dazu und das „attraktive Bützfleth“ rundete das Ganze mit ca. 1350 Euro auf die Summe von 5000 Euro auf. Nutznießer sind in diesmal gleich zwei Vereine. Das DRK und der Freibad-Trägerverein teilen sich den Betrag zu gleichen Teilen. Die Rot-Kreuzler wollen das Geld vor allem für ihre Jugendarbeit verwenden. Zum einen

soll in die Ausbildung des Nachwuchses investiert werden. Der Übungsraum erhält einen Overheadprojektor und zusätzliches Material für die praktische Ausbildung wird angeschafft werden. Zum anderen soll auch der Spaß nicht zu kurz kommen. So sind für die Sommerzeit kleine Ausflüge geplant, z. B. eine Fahrt nach Bremerhaven verbunden mit dem Besuch des Auswandererhauses.

Auch der Trägerverein hat schon Pläne. Nachdem die Umrundungen von Schwimmer- und Nichtschwimmerbecken in den vergangenen Jahren erneuert wurden, ist nun das Babybecken dran. Die eher langweilige, türkisfarbene Fliesenwüste im Becken wird kindgerechter gestaltet werden. Bunte Figuren im Wasser und vielleicht eine kleine Rutsche sorgen dann für ausgelassenes Planschvergnügen.

## Bützfleth zeigt Flagge

Das Bützflether Jubiläumsjahr wird mit einer ganzen Zahl großer Veranstaltungen gefeiert. Dass im Dorf eine ganze Menge los ist, das sollte man aus Sicht der Organisatoren auch auf den ersten Blick sehen können. Eine Möglichkeit wäre es, zu den besonderen Festen und Veranstaltungen „Flagge“ zu zeigen. Es gibt eine Menge Bützflether Hausbesitzer, die auf ihrem Grundstück einen Fahnenmast stehen haben. Bürgermeister Wolfgang Rust: „Es wäre doch ein schönes Bild, wenn bei den

Großveranstaltungen die Ortschaft mit vielen Fahnen festlich geschmückt ist.“ Schon bei ersten Gesprächen



hat sich gezeigt, dass nicht jeder Fahnenmastbesitzer auch ein Bützfleth-Flaggen-Besitzer ist. In der Ortschaftsverwaltung kann man eine Bützfleth-Fahne (1 x 1,5 m) für 35 Euro erwerben.

Die erste Jubiläumsveranstaltung mit Flaggenschmuck soll die Sportschau am 27. Februar sein.

## Nächste Ortsratssitzung

Am Mittwoch, den 3. Februar tritt um 18:00 Uhr der Ortsrat zu seiner ersten Sitzung im Jahr 2010 zusammen.

Im Haushalt der Stadt Stade ist Geld für den Abriss des alten Gebäudeteils der Schule bereit

gestellt. Der Ortsrat will zunächst Nutzungsmöglichkeiten erörtern. Auch die Schließung der Bützflether Sauna soll nicht ohne gründliche Information über die finanzielle Situation hingenommen werden.

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
30.01.2010	09:00	Hallenfußball-Turnier F2-Jun./U9, Jg. 2001	TuSV	Sporthalle Am Schwimmbad
30.01.2010	13:30	Hallenfußball-Turnier C-Jun./U15, Jg. 1995	TuSV	Sporthalle Am Schwimmbad
30.01.2010	18:00	Hallenfußball-Turnier B-Jun., Jg. 1993/94	TuSV	Sporthalle Am Schwimmbad
03.02.2010	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
04.02.2010*	19:30	Stammtisch Bürgerinitiative Bützfleth	BI Bützfleth	Gasthof v. Stemm
04. - 07.02.		Konfirmandenfreizeit	Kirchengemeinde	Basdahl
06.02.2010	13:30	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle Am Schwimmbad
06.02.2010	14:00	Kinderfasching	TuSV	Gaststätte Allenberg
07.02.2010	09:00	Hallenfußball-Turnier E-Jun./U11, Jg. 1999	TuSV	Sporthalle Am Schwimmbad
07.02.2010	13:30	Hallenfußball-Turnier E1+2-Jun./U10, Jg. 2000	TuSV	Sporthalle Am Schwimmbad
08.02.2010	09:00	Internationales Frauenfrühstück	FürSprache	Dorfgemeinschaftshaus
08.02.2010	16:00	Sicherheit für Senioren	MIB, DRK	Dorfgemeinschaftshaus
12.02.2010	19:30	4. Kriminacht in Grauerort	„Stade liest“, Buchhandl. Waller	Festung Grauerort
14.02.2010	09:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle Am Schwimmbad
17.02.2010*	15:30	Basteln für Grundschüler	Ortsbücherei	Dorfgemeinschaftshaus
20.02.2010	13:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle Am Schwimmbad
21.02.2010*	14:30	Kinderfasching	Frauen vom B'moor	Hartlef's Gasthof, B'moor
22.02.2010	19:30	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr/-pistole	Schützenverein	Schützenhalle Klein Helgoland
25.02.2010	19:30	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr/-pistole	Schützenverein	Schützenhalle Klein Helgoland
26.02.2010	19:00	Skat- und Kniffelturnier	Schützenverein	Schützenhalle Klein Helgoland
27.02.2010	17:00	900 Jahre Bützfleth Sportschau 2010	TuSV	Sporthalle Am Schwimmbad
28.02.2010	10:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle Am Schwimmbad

# Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

## Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte



# Fasan-Apotheke

Inh. W. Meyhöfer

Stade-Bützfleth, Obstmarschenweg 297  
Telefon 0 41 46 / 55 51 · Fax 0 41 46 / 63 72

## Herren

**1. Herren (Verbandsliga Nordsee)**

1	HSG Schwanewede/Nk.	12 336 :281	20 : 4
2	HSG Bützfleth/Drocht.	13 393 :381	17 : 9
3	TSV Daverden	11 344 :285	16 : 6
4	FTSV Jahn Brinkum	12 358 :317	16 : 8
5	HSG Grupp./Bookh.TB	14 365 :343	16 :12
6	SV RW Damme	12 390 :378	14 :10
7	SG Neuenhaus/Uelsen	11 333 :340	13 : 9
8	TSV Bremervörde II	12 340 :346	12 :12
9	TuS Komet Arsten	12 372 :364	11 :13
10	TS Hoykenkamp	14 398 :411	11 :17
11	FC Schüttdorf 09	14 402 :429	11 :17
12	OHV Aurich II	12 338 :428	3 :21
13	HSG Delmenhorst	13 311 :377	2 :24

## 2. Herren (Kreisliga)

1	VfL Fredenbeck 4	11 259 :218	17 : 5
2	VfL Stade 1	12 247 :215	17 : 7
3	MTV Wisch 1	11 321 :270	16 : 6
4	MTV Himmelpforten 1	11 317 :292	16 : 6
5	VfL Horneburg 3	10 241 :193	14 : 6
6	TuS Zeven 1	10 307 :305	11 : 9
7	HSG Bü/Dro 2	12 323 :324	9 :15
8	SSV Hagen 1	11 194 :202	8 :14
9	VfL Sittensen 2	13 300 :364	8 :18
10	VfL Fredenbeck 5	10 211 :237	6 :14
11	TuS Harsefeld 1	11 221 :321	0 :22

## 3. Herren (Kreiklasse 2)

1	TSV Gnarenburg	12 236 :178	22 : 2
2	HSG Bü/Dro 3	10 236 :198	16 : 4
3	TSV Wiepenkathen	10 242 :174	16 : 4
4	Dollerner SC 2	10 233 :161	12 : 8
5	TSV Mulsum	11 250 :195	12 :10
6	SSV Hagen 2	10 182 :180	11 : 9
7	VfL Sittensen 3	10 158 :223	4 :16
8	VfL Stade 3	10 141 :237	4 :16
9	MTV Wisch 3	12 201 :295	4 :20
10	TSV Bremervörde 4	9 155 :193	3 :15

## Oberliga Jgd

## Männl. Jugend A (Oberliga Nordsee)

1	VfL Fredenbeck	13 425 :325	25 : 1
2	SG Achim/Baden	12 442 :317	22 : 2
3	Eisflether TB	13 420 :349	18 : 8
4	HSG Nordhorn	13 389 :344	17 : 9
5	HSG Bützfleth/Drocht.	13 387 :406	13 :13
6	TSG Hatten/Sandkrug	13 357 :369	11 :15
7	JSG Jever/Schortens	11 308 :324	7 :15
8	HSG Osnabrück	13 376 :420	7 :19
9	VfL Horneburg	12 229 :370	4 :20
10	VfL Oldenburg	13 319 :428	2 :24

## Männl. Jugend C (Oberliga)

1	VfL Fredenbeck	15 530 :334	28 : 2
2	ATSV Habenhausen	14 493 :307	25 : 3
3	HSG Schwanewede/Nk.	15 489 :324	23 : 7
4	HSG Bützfleth/Drocht.	13 380 :326	20 : 6
5	TSV Daverden	14 379 :385	14 :14
6	HSG Bruchhausen-V.	15 344 :407	13 :17
7	JSG Loxstedt/Bexhöv.	15 403 :501	10 :20
8	TSV Altenwalde	15 407 :575	7 :23
9	Hastedter TSV	15 310 :404	5 :25
10	TuS Rotenburg	15 315 :487	1 :29

## Weibl. Jugend C (Oberliga)

1	TV Oyten	12 371 :170	22 : 2
2	ATSV Habenhausen	13 285 :186	22 : 4
3	HSG Bützfleth/Drocht.	11 255 :137	20 : 2
4	VfL Stade	14 281 :189	20 : 8
5	SV Werder Bremen	11 173 :183	11 :11
6	SG Surheide/Schiffld.d.	13 224 :238	10 :16
7	Hastedter TSV	13 217 :311	9 :17
8	HSG Stedingen	12 176 :229	6 :18
9	TSV Daverden	13 201 :319	6 :20
10	HSG Verden-Aller	14 159 :380	0 :28

## Damen

**1. Damen (Landesliga)**

1	TSV Morsum	13 413 :309	25 : 1
2	TSV Altenwalde	13 336 :281	19 : 7
3	SV Werder Bremen II	13 326 :277	17 : 9
4	HSG Bützfleth/Drocht.	13 369 :322	16 :10
5	SG Findorff Bremen	13 325 :289	16 :10
6	HSG Bruchhausen-V.	14 302 :290	14 :14
7	TSV Bassum	13 303 :328	11 :15
8	TuS Wagenfeld	12 231 :243	10 :14
9	VfL Horneburg	12 275 :298	10 :14
10	TV Grambke-Bremen	13 261 :314	9 :17
11	HSG Cluvenh./Lang.	14 291 :345	8 :20
12	SC Twistringen	13 297 :433	1 :25

## 2. Damen (Kreisliga)

1	VfL Stade 3	14 259 :189	24 : 4
2	VfL Horneburg 2	12 261 :211	21 : 3
3	Dollerner SC 1	10 201 :175	14 : 6
4	VfL Horneburg 3	12 237 :227	14 :10
5	SV Beckdorf	10 164 :132	10 :10
6	TSV Mulsum	11 180 :185	10 :12
7	VfL Sittensen 1	10 198 :194	9 :11
8	HSG Bü/Dro 2	11 173 :219	8 :14
9	TSV Bremervörde 2	12 212 :237	6 :18
10	TuS Harsefeld 1	11 176 :223	5 :17
11	TuS Harsefeld 2	9 130 :199	1 :17



## Landesliga Jgd

## Männl. Jugend B (Landesliga)

1	HSG Geestemünde	11 405 :277	22 : 0
2	TV Oyten	13 384 :342	18 : 8
3	ATSV Habenhausen	13 469 :397	18 : 8
4	VfL Fredenbeck	13 361 :317	17 : 9
5	TSV Daverden	11 362 :307	16 : 6
6	SFL Bremerhaven	13 361 :380	14 :12
7	JSG Loxstedt/Bexhöv.	13 348 :431	8 :18
8	HSG Bützfleth/Drocht.	12 313 :340	7 :17
9	HSG Lesum/St.Magnus	13 335 :385	4 :22
10	TSV Altenwalde	12 264 :426	0 :24

## Weibl. Jugend A (Landesliga)

1	HSG Schwanewede/Nk.	13 345 :265	21 : 5
2	Hastedter TSV	12 287 :239	20 : 4
3	TV Grambke Bremen	13 269 :239	15 :11
4	SG Achim/Baden	13 277 :263	15 :11
5	TV Oyten II	12 275 :244	13 :11
6	TSV Altenwalde	13 256 :302	11 :15
7	SC Twistringen	12 292 :314	10 :14
8	HSG Bützfleth/Drocht.	11 268 :284	8 :14
9	TuS Wagenfeld	12 264 :342	6 :18
10	TV Langen	13 270 :311	5 :21

## Weibl. Jugend B (Landesliga)

1	HSG Bützfleth/Drocht.	11 223 :165	21 : 1
2	TV Gut Heil Spaden	10 199 :162	16 : 4
3	TuS Wagenfeld	11 229 :201	14 : 8
4	TV Langen	10 176 :167	10 :10
5	TV Oyten II	12 266 :255	10 :14
6	HSG Schwanewede/Nk.	11 183 :232	9 :13
7	TSV Altenwalde	11 215 :216	9 :13
8	ATSV Habenhausen	10 190 :189	7 :13
9	TV Grambke Bremen	10 119 :213	0 :20

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A (Kreisklasse)

1	VfL Horneburg	6 192 : 80	12 : 0
2	Dollerner SC	7 210 : 69	12 : 2
3	TSV Bremervörde	6 111 : 84	8 : 4
4	HSG Bü/Dro 2	7 88 :122	5 : 9
5	VfL Stade 2	7 78 :146	5 : 9
6	JSG Gnarenburg/B.	6 50 :113	2 :10
7	VfL Sittensen	7 69 :184	2 :12

## Weibl. Jugend b

1	TuS Zeven	12 203 :117	24 : 0
2	VfL Horneburg	12 228 :143	19 : 5
3	Dollerner SC	11 193 :141	14 : 8
4	JSG Gnarenburg/B.	11 169 :125	12 :10
5	SV Beckdorf a.K.	11 183 :184	11 :11
6	HSG Bü/Dro 2	11 140 :155	8 :14
7	TuS Harsefeld	10 104 :159	2 :18
8	TSV Wiepenkathen	12 72 :268	0 :24

## Weibl. Jugend C

1	TSV Bremervörde a.K.	12 329 :163	24 : 0
2	SV Beckdorf	13 337 :101	24 : 2
3	VfL Stade 3	12 405 :170	22 : 2
4	HSG Bü/Dro 2	13 226 :225	16 :10
5	TuS Harsefeld a.K.	13 235 :252	14 :12
6	JSG Gnarenburg/B.	13 201 :236	11 :15
7	VfL Stade 2	13 225 :231	10 :16
8	MTV Himmelpforten	13 211 :286	8 :18
9	SSV Hagen	12 129 :246	5 :19
10	VfL Sittensen	12 156 :354	4 :20
11	MTV Wisch a.K.	12 138 :328	0 :24

## Weibl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Stade 1	10 211 : 83	20 : 0
2	SV Beckdorf	9 205 :138	13 : 5
3	HSG Bü/Dro 1	7 119 : 74	11 : 3
4	TSV Bremervörde 1 a.K.	10 162 :154	10 :10
5	TuS Harsefeld 1 a.K.	10 146 :149	8 :12
6	TuS Zeven a.K.	9 81 :151	2 :16
7	HSG Bü/Dro 2	9 54 :229	0 :18

## Weibl. Jugend D - Staffel 2

1	TuS Harsefeld 2	12 234 : 88	23 : 1
2	VfL Fredenbeck	13 306 :150	21 : 5
3	VfL Horneburg a.K.	12 246 :162	17 : 7
4	HSG Bü/Dro 3	13 139 :204	10 :16
5	TSV Bremervörde 2	9 100 :114	8 :10
6	MTV Wisch mix	10 127 :150	8 :12
7	VfL Stade 2	13 97 :198	5 :21
8	MTV Himmelpforten	12 61 :244	2 :22

## Weibl. Jugend E

1	TuS Harsefeld a.K.	15 309 :156	28 : 2
2	SV Beckdorf a.K.	13 307 :115	26 : 0
3	VfL Fredenbeck	15 250 :147	23 : 7
4	SSV Hagen mix a.K.	13 208 :139	20 : 6
5	MTV Himmelpforten	14 167 :159	17 :11
6	VfL Stade	14 147 :182	12 :16
7	JSG Gnarenburg/B. mix	14 138 :169	12 :16
8	Dollerner SC mix a.K.	14 171 :183	11 :17
9	VfL Horneburg	15 191 :239	10 :20
10	HSG Bü/Dro 1	14 128 :187	7 :21
11	HSG Bü/Dro 2	11 107 :127	5 :17
12	TuS Zeven	13 70 :189	5 :21
13	TSV Bremervörde	15 90 :291	4 :26

## männl. Jugend

## Männl. Jugend C - Staffel 1

1	HSG Bü/Dro 2	8 208 :154	14 : 2
2	TSV Bremervörde 1 a.K.	9 229 :135	14 : 4
3	TuS Zeven	7 179 :126	10 : 4
4	Dollerner SC	11 215 :252	9 :13
5	VfL Fredenbeck 2	9 170 :229	6 :12
6	MTV Wisch 1	8 174 :199	5 :11
7	SV Beckdorf	8 133 :213	2 :14

## Männl. Jugend D - Staffel 1

1	TuS Zeven	11 285 :168	22 : 0
2	TuS Harsefeld 1	12 325 :129	22 : 2
3	VfL Fredenbeck	11 125 :163	10 :12
4	HSG Bü/Dro 1	8 136 :161	9 : 7
5	TSV Bremervörde	12 184 :208	8 :16
6	SV Beckdorf 1	13 183 :227	8 :18
7	SV Beckdorf 2	10 118 :189	6 :14
8	MTV Wisch	13 160 :271	5 :21

## Männl. Jugend D - Staffel 2

1	VfL Stade	10 210 :136	16 : 4
2	VfL Horneburg	10 181 :122	16 : 4
3	TuS Oldendorf a.K.	10 178 :116	16 : 4
4	MTV Himmelpforten	11 168 :146	14 : 8
5	JSG Gnarenburg/B. a.K.	10 162 :157	8 :12
6	TuS Harsefeld 2	11 157 :198	8 :14
7	VfL Sittensen	12 154 :206	6 :18
8	HSG Bü/Dro 2	10 89 :218	0 :20

## Männl. Jugend E - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	10 246 :107	20 : 0
2	TuS Zeven 1	11 234 :130	18 : 4
3	TSV Bremervörde	10 273 :134	14 : 6
4	HSG Bü/Dro 1	10 148 :192	8 :12
5	MTV Wisch	10 143 :201	4 :16
6	Dollerner SC a.K.	10 112 :238	4 :16
7	MTV Himmelpforten	11 147 :301	4 :18

## Männl. Jugend E - Staffel 2

1	HSG Bü/Dro 2	8 178 : 63	16 : 0
2	TuS Zeven 2	8 167 : 59	14 : 2
3	VfL Sittensen	10 172 :114	13 : 7
4	VfL Stade	9 154 : 81	12 : 6
5	HSG Bü/Dro 3	8 127 : 90	10 : 6
6	TuS Harsefeld	9 136 :126	7 :11
7	SV Beckdorf	8 74 :193	2 :14
8	VfL Horneburg	8 43 :170	2 :14
9	TuS Oldendorf	8 25 :180	0 :16

## Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.tusv-handball.de

Herausgeber:  
Handball Förderverein e. V.  
Verantwortlich f.d.Inhalt:  
Karin Maldener  
Druck: Hesse Druck, Stade  
Auflage: 2.000

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT





**Alfred Gallant**  
Obstmarschenweg 316  
21683 Stade-Bützfleth  
Tel.: 0 41 46 / 54 79  
Mobil: 0171 / 40 82 936

**Kalte & warme Platten**  
**Unsere Spezialität: Party-Service**  
Spanferkel ab 6 Personen  
Fleisch-

# Hilfe für Haiti

## Spendenaktion am Heimspieltag

Bei uns gibt es keine Vulkane und keine Erdbeben. Der Wind nimmt manchmal Orkanstärke an, aber von zerstörerischen Tornados und Hurrikans bleiben wir verschont. Wir haben die finanziellen Mittel, um unser Land durch hohe Deiche vor Überflutungen zu schützen. Wir leben in einem gemäßigten Klima. Bei 30°C ist es uns fast zu heiß und wenn das Thermometer einmal unter -10°C fällt, stöhnen die ersten über die Kälte. Seit mehr als 60 Jahren gab es bei uns keinen Krieg, wir leben in einem nie gekannten Wohlstand.

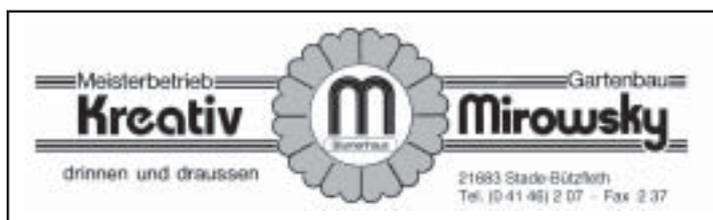
Wie anders ergeht es den Menschen in Haiti! Auch die Handballer der HSG BüDro wollen

einen kleinen Beitrag zur dringend notwendigen Hilfe leisten. Der nächste Heimspieltag am Sonntag, den 31. Januar in Drochtersen soll im Zeichen der Spende für die Erdbebenopfer in Haiti stehen. Björn Schmidt von den Förderern; „Wir werden die Spenden an eine Organisation weitergeben, die in der Vergangenheit gute Wiederaufbauhilfe in Katastrophengebieten geleistet hat und von der wir wissen, dass das Geld in hilfreiche Projekte fließt und nicht in der Bürokratie versickert. Wir bitten unsere Fans, an diesem Tag nicht nur unsere Mannschaften, sondern auch die Opfer in Haiti tatkräftig zu unterstützen.“

## Die Heiner-Brand-Handball-Bücher

Beim Heimspiel unserer 1. Herren am 17. Januar sollten sechs vom Bundestrainer Heiner Brand geschriebene und signierte Bücher unter den Fans verlost werden. Der Winter und die schlechten Straßenverhältnisse

machten einen Strich durch die Rechnung. Die Gastmannschaft aus Arsten reiste nicht an. Am 31. Januar zum Spiel unserer 1. Herren gegen Daverden um 17:00 Uhr in Drochtersen wird ein neuer Versuch gestartet.



## Schon mal was von TEN-BOW gehört?

Die Tennisabteilung des TuSV Bützfleth lud am 24. Januar zum 5. TEN-BOW ein! Mit 73 Teilnehmern war die Resonanz enorm. Gut gestärkt vom leckeren Frühstück im Alpa-Bowling Center ging es bis zum frühen Nachmittag mit viel Engagement auf die Bowlingbahnen. Zum Schluss folgte natürlich die Siegerehrung: Bei den Kindern gewannen Viktoria Wassiljew

und der Tennis-Kreisjüngstenvizemeister Lars Olschewski. Bei den Jugendlichen war Wiebke Köhler souverän an der Spitze und unser Tennis-Vereinsmeister Tim Burmeister konnte sich mit nur einem Pin vor Stefan Bube durchsetzen.

Im nächsten Jahr möchte man mit 84 Teilnehmern das gesamte Bowling-Center mit Beschlag belegen.

## Kinderfasching

Liebe Jung-Mütter, die Zeiten der Zurückhaltung sind vorbei, dezentes Schminken ist out, jetzt wird tief in den Farbtöpfen gerührt. Der Kinderfasching steht auf dem Terminkalender.

Den Auftakt macht die Kindermaskerade des TuSV im Gasthof Allenberg. Am Samstag, den 6.

Februar ab 14:00 Uhr haben dort die kleinen Prinzessinnen, Seeräuber, Cowboys und Gespenter das Sagen.

Die Moormütter laden am Samstag, den 21. Februar um 14:30 Uhr in Hartlef's Gasthof in Bützflethermoor zum Kinderkarneval ein.

# Wir machen den Weg frei



Volksbank Kehdingen eG

Flemming Stüven  
männl. Jugend A

## Zwei Spiele der mJE 1 und zwei Extreme

**mJE 1 : Himmelpforten 30 : 0**  
Himmelpforten hat seine Mannschaft umgestellt und kam mit dem jüngeren Jahrgang. Spielerisch war das HSG-Team den Gästen deutlich überlegen. Schnelle Angriffe über Kemal Savas, Nick Dehde und Lars Wichern führten zu einem komfortablen 14 : 0 Halbzeitergebnis. Christian Nimmert eroberte für seine Mannschaft in der Anfangsphase viele Bälle und erzielte ein Tor. Auch Florian Czech und Finn Berg konnten den Himmelpfortener Torwart bezwingen. Mahmut Can Yuvali hat einen harten Wurf, muss

aber noch an seinem Armzug arbeiten. Er warf drei schöne Tore. Trotz der deutlichen Führung, ließ der Torhunger, insbesondere der beiden Linkshänder Nick und Lars nicht nach. Da Can Rifat Yildiz im Tor an diesem Tag unbezwingbar war, konnte er mit seinen Pässen seine Mitspieler sofort in den Gegenstoß bringen. Kemal Savas wurde von seinem Freund Can mit genauen Anspielen bedient und erzielte 10 Tore. Das gute Zusammenspiel sollte der Mannschaft Selbstvertrauen für das schwere Spiel gegen den Tabellenführer aus Fredenbeck geben.

Es spielten: Can Rifat Yildiz (Tor), Finn Berg (1), Kubilay Yuvali, Florian Czech (1), Christian Nimmert (1), Mirko Henn, Mahmut Can Yuvali (3), Kemal Savas (10), Lars Wichern (8), Jan Wichern, Nick Dehde (6)

**Fredenbeck : mJE1 26 : 7**  
Die Grippe hatte die Mannschaft dezimiert. Von 9 Spielern waren nur 5 einsatzbereit. Die Mannschaft musste mit 3 Spielern aus der mJE3 aufgefüllt werden. Fredenbeck ist eine sehr starke Mannschaft und war der klare Favorit. Mit viel Tempo wurden die Angriffe gelaufen und die Spieler der HSG hatten sich gerade auf ihren Gegenspieler kon-

zentriert, da waren schon 3 Gegentore gefallen. Zur Halbzeit stand es 11 : 3. Can Rifat Yildiz im Tor der mJE1 hatte bis dahin seine Mannschaft vor einem höheren Rückstand bewahrt. Nach der Halbzeitpause ließen die HSG-Spieler die Köpfe hängen, was schnelle Gegentore des VfL Fredenbeck zur Folge hatte. Nach einer Auszeit lief es besser und Kemal, Florian und Lars konnten noch 4 Tore für die HSG erzielen.

Es spielten: Can Rifat Yildiz (Tor), Jan Wichern, Nick Dehde, Finn Berg, Mahmut Can Yuvali, Florian Czech (1), Lars Wichern (1), Kemal Savas (5)  
Berichte: Sabine Bilzhaue

### Spieltermine

### Spielergeb



Für Trommlernachwuchs ist gesorgt

#### Heimspiele in Drochtersen

##### Sonntag, 31.01.2010

10:00 wJE 1 : wJE 2  
11:15 wJD 1 : wJD 2  
12:30 wJD 3 : Fredenbeck  
13:45 mJD 2 : Horneburg  
15:15 wJC OL : Stade  
17:00 1. Herren : Daverden

##### Sonntag, 07.02.2010

11:15 mJE 2 : Harsefeld  
12:30 wJD 1 : Stade 1  
13:45 mJD 1 : Harsefeld 1  
15:15 mJC OL : Schwanew.  
17:00 mJA OL : Achim/B.  
18:45 2. Damen : Stade 3

#### Auswärtsspiele

##### Samstag, 30.01.2010

14:15 Fredenbeck : mJD 1  
15:15 Sittensen 1 : 2. Damen  
15:45 Grambke : 1. Damen  
18:00 Hagen 2 : 2. Herren

##### Samstag, 06.02.2010

13:30 Sittensen : mJD 2  
16:15 Sittensen : wJA 2  
18:00 Oyten 2 : wJA LL

##### Sonntag, 07.02.2010

10:30 Beckdorf : mJE 3  
11:30 Fredenbeck 2 : mJC 2  
12:30 Harsefeld 1 : wJD 2  
12:30 Himmelpforten : wJD 3  
16:00 Bassum : 1. Damen  
17:00 Beckdorf a.K. : wJB 2

#### Herren

Delmenhorst : 1. Herren 28 : 32  
Harsefeld : 2. Herren 31 : 32  
Fredenbeck 4 : 2. Herren 27 : 22

#### Damen

Wagenfeld : 1. Damen 21 : 24  
1. Damen : Altenwalde 22 : 26  
Beckdorf : 2. Damen 29 : 20  
2. Damen : Harsefeld 2 23 : 9

#### Jugend Ober- u. Landesliga

Hatten/S. : mJA OL 39 : 31  
Oyten : mJB LL 26 : 23  
Rotenburg : mJC OL 17 : 29  
mJC OL : Rotenburg 32 : 22  
wJA LL : Hastedt 15 : 27  
Schwanewede : wJB LL 24 : 24  
wJC OL : Daverden 29 : 9

Die HSG BüDro i

www.hsg-buc

## Jetzt kommt das Spiel der Spiele für die mJC 1

**Rotenburg : mJC 1 17 : 28**  
Sechs Wochen Pause hatte die mJC gehabt. Man konnte sich nicht auf der faulen Haut ausruhen, schließlich heißt der Trainer Christian Hinrichs, und so startete die Mannschaft kraftvoll in das erste Punktspiel des neuen Jahres. Ehe die Rotenburger so richtig zu sich fanden, lagen sie mit 1:7 hinten. Aber unsere mJC1 spielt doch immer noch mit viel unbekümmerter Leichtigkeit. Liegt man gegen einen nicht ganz so starken Gegner mit deutlichem Vorsprung in Front,

scheint sich der Ernstcharakter der Punktspielsituation zu verflüchtigen. Rotenburg war unserer C1 zwar körperlich und spielerisch unterlegen, aber die Mannschaft war schnell auf den Beinen, nutzte die Sorglosigkeit unseres Teams und kam bis auf 2 Treffer heran. Danach war dann aber endgültig „schluss mit lustig“. Es wurde wieder Handball gespielt und zur Pause lag unsere Mannschaft mit 4 Toren vorn.

Die zweite Halbzeit gestaltete die mJC1 dann doch eher so, wie

man sich das Spiel einer Oberligamannschaft vorstellt und der klare 11-Tore-Sieg war der Lohn. Christian Hinrichs: „Es war kein wirklich schönes Spiel, aber das Ergebnis ist zufriedenstellend.“ Positiv bewertete er die Entwicklung von Leif Schmidt zum Leistungsträger der Mannschaft. Leif ist ein sehr verlässlicher 7-Meter-Schütze und hat sich zum torgefährlichsten Spieler entwickelt, der vor allem auch in den entscheidenden Situationen Verantwortung übernimmt und sicher verwandelt.

Am Mittwoch, den 3.2. um 18:45 Uhr hat unsere mJC 1 das Team aus Daverden, den Tabellenfünften, zu Gast. Das Hinspiel hatten unsere Jungs deutlich vergebzt. Es ist also noch eine Rechnung offen. Und dann gibt es noch einen zusätzlichen Anreiz. Wenn dieses Heimspiel gewonnen wird, ist der Vorsprung so groß, dass der wichtige vierte Tabellenplatz gesichert ist. Das bedeutet den Verbleib in der Oberliga für die nächste Saison. Die langen Qualifikationsrunden könnte man sich sparen.

## Die Einstellung im Damenteam stimmte

### Wagenfeld : 1. Damen 21 : 24

Beim ersten Spiel im neuen Jahr mussten unsere Damen gleich zur weitesten Fahrt der Saison antreten. Solche Ausflüge, immerhin fasst 3 Stunden Fahrt, sorgten in den Vorjahren oft für Frust und es konnten selten Punkte ergattert werden. Dieses Mal war die Einstellung eine andere - Wenn schon lange fahren, dann nicht umsonst! Entsprechend engagiert spielten unsere Damen, diktierten das Geschehen und hatten immer eine Führung im Rücken. Ausschlaggebend waren die gut organisierte Deckung und die

schnellen Angriffe. Zur Pause führten unsere Damen mit 14:10 und konnte diese Führung zu Beginn der zweiten Hälfte noch ausbauen. Dann schlichen sich einige Unkonzentriertheiten beim Torabschluss ein und man machte den Gastgeber noch einmal stark. Dennoch geriet der Sieg unserer Damen nicht wirklich in Gefahr. Am Ende war der 24:21 Erfolg auch der Leistung entsprechend. Es spielten: Grit Meyer, Sarah von Holt, Jennifer Haack (alle Tor), Katharina Dell (7), Melanie Kühlcke (4), Friederike Meyn (4), Kerstin Schneider (3), Bettina Kühlcke (3), Natalie Dell (2), Anne Rusch (1), Büsra Ersoy

### 1. Damen : Altenwalde 22: 26

Es war ein Spitzenspiel in der Damen Landesliga. Nach nervösen Beginn beider Mannschaften gestaltete sich das Spiel zunächst ausgeglichen. Erst eine Schwächephase kurz vor der Pause, als die 10:9 Führung unserer Damen bis zum Pausenpfiff in einen 14:11 Rückstand wechselte, konnten sich die Gäste absetzen. Das war letztlich spielentscheidend. In der Deckung agierten unsere Damen über weite Strecken, so wie es sich Trainer Daniel Fehse dachte. Der erfahrene Rückraum der Altenwalderinnen wurde best-

möglich ausgeschaltet. Zudem hatten wir mit Sarah von Holt an diesem Tag einen starken Rückhalt im Tor. Geschwächt haben unsere Damen dagegen im Angriff. Gerade im 2. Durchgang fanden sie kaum Lücken gegen die gut gestaffelte Deckung der Gäste. Dazu gesellte sich auch noch viel Pech mit etlichen Laten- und Pfostentreffern.

Es spielten: Grit Meyer, Jennifer Haack, Sarah von Holt (alle Tor), Katharina Dell (11), Friederike Meyn (7), Natalie Dell (2), Melanie Kühlcke (2), Bettina Kühlcke (1), Büsra Ersoy (1), Kerstin Schneider (1), Lara Frank, Anne Rusch, Nina Haack

Berichte: Olaf Bunge

## nisse

## Schiri-/Sekretäransetzungen

### Männliche Jugend

Bremervörde : mJC 2	23 : 15
mJD 1 : Beckdorf 1	16 : 13
Himmelpforten : mJD 2	19 : 11
Oldendorf : mJD 2	22 : 12
mJE 1 : Himmelpforten	30 : 0
Fredenbeck : mJE 1	26 : 7

### Weibliche Jugend

Hornburg : wJA 2	30 : 8
Zeven : wJB 2	17 : 5
wJB 2 : Dollern	12 : 13
wJC 2 : Bremervörde	20 : 24
Stade 3 : wJC 2	42 : 11
wJD 1 : Beckdorf	17 : 17
Bremervörde : wJD1	10 : 15
Beckdorf : wJE 1	28 : 14
wJE 2 : Dollern	9 : 13

m Internet

e-dro.de

Schiri	Zeitnehmer
<b>Sonntag, 31.01.2010; Sporthalle Drochtersen</b>	
10:00 wJE 1 : wJE 2	D.v.Reith wJC 1
11:15 wJD 1 : wJD 2	D.v.Reith wJC 1
12:30 wJD 3 : Fredenbeck	Friedrich/Kunert Brandt/Oltmann
13:45 mJD 2 : Hornburg	Friedrich/Kunert Brandt/Oltmann
15:15 wJC OL : Stade	neutral M.Kühlcke/Baumg.
17:00 1. Herren : Daverden	neutral Pott/2. Herren

### Samstag, 06.02.2010 Sporthalle Bützfleth

13:15 wJC OL : Stedingen	neutral Wicht/Bock
13:30 wJD 1 : Bremervrd.	Wicht
15:00 mJB LL : Loxstedt	neutral Wicht/M. Bock
16:45 wJC 2 : Wisch a.K.	Haack/L.Frank
18:15 3. Herren : Hornb. 3	neutral Haack/L. Frank
18:30 2. Herren : Hagen 1	neutral Haack/L. Frank

### Sonntag, 07.02.2010 Sporthalle Drochtersen

11:15 mJE 2 : Harsefeld	Laut/Friedrich
12:30 wJD 1 : Stade 1	Laut/Friedrich
13:45 mJD 1 : Harsefeld 1	Laskowski/L.v.d.Reith
15:15 mJC OL : Schwanew.	neutral 2. Damen
17:00 mJA OL : Achim/B.	neutral 2. Damen
18:45 2. Damen : Stade 3	neutral Radtke/3. Herren



Klappern gehört bei den Heimspielen zum Handwerk

## Gesunde Spieler gesucht

### Hatten : mJA OL 39 : 31

Das Hinspiel hatte unsere mJA mit 36:30 recht deutlich für sich entschieden. Auch die Tabellensituation sprach für ein erfolgreiches Abschneiden unserer mJA, aber ...

Man musste sich ohne Linus Okonkovski auf den Weg machen. Marc Suhr war zwar während der Woche krank gewesen und noch nicht wieder richtig auf dem Damm, aber als Notnagel eingeplant (der Notnagel musste schließlich sogar im Rückraum seinen Mann stehen). Cle-

mens Hagemann bekam das Spielende nicht mehr mit. Zumindest bedeutete die Diagnose im Krankenhaus Entwarnung. Nicklas Frank knickte während des Spiels zweimal sehr schmerzhaft um, biss aber die Zähne zusammen und hielt durch. Trotz der desaströsen Personallage gelang es der mJA, 31 Tore zu erzielen. Es gelang aber trotz guten Willens nicht, ein wirklich oberliga-taugliches Spiel aufzuziehen. Schade, denn unter Normalbedingungen wäre es ein anderes Spiel geworden.

## Eine gute Halbzeit

### wJA LL : Hastedt 15 : 27

Stark ersatzgeschwächt und ohne Hilfen aus der zeitgleich spielenden B-Jugend traf unsere weibliche A-Jugend auf den Tabellenzweiten den Hastedter TSV. Zunächst lag eine Überraschung in der Luft und unsere Mädchen bestimmten das Geschehen. Mit großen Einsatz in der Deckung und einer gut aufgelegtem Aylin Walkhofer konnte eine Führung herausgespielt werden. Beim Stand von 8:5 nahm der Gästetrainer eine Auszeit und fortan kamen die seine

Mädchen auch besser ins Spiel. Durch unglückliche Zeitstrafen kurz vor der Pause und teilweiser doppelter Unterzahl erhöhte sich der Rückstand auf 14:9. In der zweiten Hälfte verlies unsere Mädchen dann der Kampfgeist und man gab sich dem starken Gegner geschlagen, so dass letztlich eine deutliche 27:15 Niederlage zu Buche stand.

Es spielten: Aylin Walkhofer, Karina Patjens (beide Tor), Büsra Ersoy (8), Anne Rusch (4), Joline Schröder (2), Patricia Rathjens (1), Nele Bock, Julia von der Reith, Marieke Stüven, Aline Scholz, Josephine Lens.

# Jahreshauptversammlung

Schnelligkeit ist eines ihrer Markenzeichen. Wenn sie gerufen werden, ist Not am Mann und oft zählt jede Minute. Das scheinen die Männer und Frauen von der Freiwilligen Feuerwehr von der Elbe innerlich zu haben, denn auch im Reigen der Jahreshauptversammlungen haben sie die Nase vorn.

Am 15. Januar begrüßte Ortsbrandmeister Matthias Dreyer viele Mitglieder der örtlichen Wehr, Vertreter der Vereine und Gäste von außerhalb zur 133. Jahreshauptversammlung.

In seinem Rückblick auf 2009 zeigte sich, dass die Statistik auch vor einer freiwilligen Feuerwehr nicht halt macht. So ist das Durchschnittsalter der aktiver Wehr im Vergleich zum Vorjahr in der ersten Stelle hinter dem Komma gestiegen. Das ist aber kein Grund zur Sorge. Die Jugendabteilung hatte eine Art Luxusproblem. Es gab so viele Anmeldungen, dass

zeitweise eine Warteliste eingerichtet wurde. Die „Neuen“ müssen schließlich auch ordentlich ausgebildet werden.

Auf dieser Versammlung gab es

auch ein Zeichen dafür, dass man in der Bützflether Wehr nicht nur auf Quantität sondern auch auf Qualität achtet. Ein Aufstieg in der Hierarchie ist nicht von vie-

del ist. In Bützfleth ist es fast die gesamte aktive Wehr.

Marcus Schlichting, Geschäftsführer der Fa. Elbclearing, die in Sachen Brandbekämpfung auf

der Elbe eng mit der Bützflether Feuerwehr zusammenarbeitet, meldete sich in diesem Zusammenhang spontan zu Wort und hob die gute Qualität der Arbeit der hiesigen Wehr hervor.

In eine ähnliche Richtung gingen auch die verschiedenen Grußworte. Der 1. Stadtrat Dirk Kraska, der in Vertretung von Bürgermeister Andreas Rieckhof anwesend war, bezeichnete die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr als „wertvollen Dienst für die Allgemeinheit“. Ortsbürgermeister Wolfgang Rust sicherte auch für die Zukunft die finanzielle Unterstützung

durch den Ortsrat zu und Horst Dehde vom Ausschuss für Sicherheit und Ordnung betonte, dass man im Stadtrat ein offenes Ohr für die Belange der Wehr habe.

Zum Schluss stellte der Stadtbrandmeister Klaus Ney angesichts der viele Gäste aus den Bützflether Vereinen fest, dass die Freiwillige Feuerwehr „eine im wahrsten Sinne des Wortes aktive Wehr ist, fest verankert im dörflichen Leben.“



**Foto oben: Armin Horwege (links) gab sein Amt als stellvertretender Ortsbrandmeister auf. Zu seinem Nachfolger wurde Mike Bube (rechts) gewählt, auf dem Foto zusammen mit dem Ortsbrandmeister Matthias Dreyer (Mitte)**

**Wer von der Jugendwehr in die aktive Wehr wechselt, bekommt „ordentliche“ Schulterklappen und kann auf die Unterstützung der Kollegen bauen**



außerdem 4 Verpflichtungen (Jugendliche, die in die aktive Wehr wechseln), 8 Beförderungen und 9 Ernennungen. Das ist sicherlich

len Dienstjahren abhängig, er ist auch mit dem erfolgreichen Absolvieren verschiedener Schulungen in den Ausbildungszentren in Celle und Loy bei Oldenburg verbunden.

Die Bützflether Feuerwehr ist als eine von wenigen nicht nur zu Lande aktiv, sondern sie hat im Industriehafen einen Löschschlepper liegen. Meist ist es in solchen Fällen so, dass eine kleine Gruppe der aktiven Wehr für den Einsatz zu Wasser ausgebil-

## Bauen Sie doch in Bützfleth!

In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaius-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben eine Größe von 655 bis 1098 m<sup>2</sup> und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:  
Grundstück 8,  
Größe 721 m<sup>2</sup>,  
Sonderpreis bis:  
28.02.2010:  
40.900,- Euro

Erschließungsträger:  
**IDB**  
Ein Unternehmen der Sparkasse

**Sparkasse**  
Stade-Altes Land

**Immobilienzentrum Stade im Zeughaus**  
Friedrich Hink, Martin Meyer  
Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10



**Karsten Meyhöfer**

Physiotherapeut - Krankengymnast

Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth

Telefon 04146 - 928770

[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

**NEU!**

Krankengymnastik

Hausbesuche

Fango & Massage

## Neue Fabi-Kindergruppe

Nach den Sommerferien im August 2010 soll es wieder eine neue Kindergruppe der Familienbildungsstätte (FABI) in der „Diele“ am Obstmarschenweg geben.

Kinder ab 2 Jahre werden dort von dienstags bis donnerstags, jeweils in der Zeit von 9.00-12.00 Uhr betreut und auf die Kindergartenzeit vorbereitet. Es wird gespielt, gesungen und gebastelt. Die Kinder schließen Freundschaften und machen erste Gruppenerfahrungen.

Die Kosten betragen 75,00 Euro pro Monat. Diese Kindergruppe ist Teil des Frühjahrs- und Sommerprogramms der FABI und die Anmeldungen dazu laufen schon jetzt. Wer Interesse hat, sollte nicht lange warten.

Nähere Informationen und Anmeldungen nimmt die Evangelische Familienbildungsstätte Kehdingen/Stade e.V. unter der Rufnummer 04141-921731 oder unter der E-Mail Adresse

**info@fabi-stade.de**

entgegen.

## Schweinerei für die Bücherei

Das „Dinner for one“ im Fernsehen und der Verkauf der Tageblatt-Glücksschweinchen vor dem edeka-Markt gehören zu



Sylvester. Und wie in jedem Jahr reichte auch diesmal nicht die geordnete Menge der beliebten Glücksbringer. 900 Schweinchen wurden unters Volk gebracht und 983 Euro befanden sich am Ende in der Kasse, denn nicht jeder Käufer hatte sich sein Wechselgeld ausbezahlen lassen. In diesem Jahr kommt der Geldsegen der Ortschaftsbücherei zu Gute. Die Zeiten als eine Bücherei lediglich ein Ort mit vielen

Regalen und noch viel mehr Büchern war, sind schon lange vorbei. Auch in Bützfleth kann man neben dem gedruckten auch

das gehörte Buch ausleihen. Als nächsten möchte Sabine Petersen, die die Bücherei leitet, ihren Besuchern den Aufenthalt etwas heimeliger machen. Wie z. B. in der Stader Bibliothek sollen ein paar bequeme Sitzgelegenheiten angeschafft werden. Nicht auf die Schnelle im Stehen einen kurzen Blick in ein Buch werfen - wer sich die Zeit nehmen will, soll demnächst in aller Ruhe einmal schmökern können.

## Basteln in der Bücherei

Am Donnerstag, den 17. Februar soll nachmittags von 15:30 bis ca. 17:30 Uhr ein Bastelnachmittag für Kinder im Grundschulalter in der Bücherei stattfinden. Sabine Petersen und Edda Kießling, wollen mit den Kindern einen Bücherriegel basteln.

Die Kinder, die nicht alleine kommen möchten, dürfen gerne Mama oder Papa mitbringen oder jemand anderen Vertrautes. Was muss man zum Basteln mitbringen? Ein veraltetes, ausgesondertes Taschenbuch mit etwa 120 bis 160 Seiten, Kleber und eine Schere. Die Veranstaltung ist kostenlos. Für eine Nascherei und für Getränke wird gesorgt.

Frau Petersen bittet aber um Anmeldung bis spätestens zum 12. Februar unter der Tel.-Nr. 04146-1051 während der Öffnungszeiten der Ortschaftsverwaltung (mo,mi,fr 8:30-12:00 Uhr; di, do 10:00-12:00 Uhr) sowie am Dienstagnachmittag von 15:00 bis 19.00 Uhr.



Planung, Finanzierung, Bau und Betrieb regenerativer Energiesysteme.



Aus dem ehemaligen Hydro Aluminium-Gelände ist ein vielfältiger Industriestandort für erneuerbare Energien mit über 200 neuen Arbeitsplätzen entstanden.



In der Bioethanolanlage wird bis zu 100.000 m<sup>3</sup> grüner Kraftstoff im Jahr produziert. Als Koppelprodukte entstehen Futter- und Nahrungsmittel wie Hefe, Gluten und Kleie.



In der Eisengießerei können bis zu 160 t schwere Gussteile für Windenergieanlagen gefertigt, bearbeitet und beschichtet werden.



Die Energieversorgung wird zukünftig durch eine Dampfzentrale gewährleistet, in der Ersatzbrennstoffe thermisch in Strom und Dampf umgewandelt werden.



Um den wachsenden Fachkräftebedarf zu decken, bilden wir seit 2007 in verschiedenen technischen Berufen selbst aus.



## Sicherheit für Senioren

Die Initiative „Miteinander in Bützfleth“ und das DRK laden am Montag, den 8. Februar um 16:00 Uhr zu einem Vortrag zum Thema „Sicherheit für Senioren“ in das Dorfgemeinschaftshaus ein. Um 15:00 Uhr beginnt wie üblich der Senioren-Nachmittag, um 16:00 Uhr folgt dann der Vortrag von Herrn Detjen, dem Präventionsbeauftragten der Stadt Stade. Er spricht über das subjektive Sicherheitsbedürfnis älterer Menschen, wenn sie sich im oder außer Haus bewegen. Wo lauern Gefahren? Wie kann man sich schützen? Welche Ängste sind unbegründet?

Es sind auch Gäste, die nicht am Senioren-Nachmittag teilnehmen, herzlich willkommen.

**www.bilzhause.de**

**Egmont Bilzhause jr.**

Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**

Rechtsanwalt

**Katrin Marei Rohde**

Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

## Immobilien-Service

- Im Auftrag unserer Kunden **suchen** und **verkaufen** wir Grundstücke, Häuser und Eigentumswohnungen
- Kostenlose Aufnahme in unsere Interessentendatei
- Günstige Finanzierungsangebote für Käufer

**Gleich anrufen:**  
Peter W. Schneider  
**04146 5272**



## Das Handball Blatt erscheint am

13.02.2010	24.04.2010
27.02.2010	08.05.2010
13.03.2010	29.05.2010
10.04.2010	19.06.2010

# Neu in Bützfleth

## Karsten Meyhöfer eröffnet Physiotherapiepraxis

Die medizinische Versorgung in Bützfleth ist eigentlich recht gut. Es gibt zwei Arzt- und eine Zahnarztpraxis, eine Apotheke und ab dem 1. Februar ist auch wieder ein Physiotherapeut im Ort tätig.

Karsten Meyhöfer ist geborener Bützflether. Nach seiner Schulzeit wurde er bei der Bundeswehr zum Sanitäter ausgebildet. Im Zusammenspiel mit seinem Hobby, dem Sport, war der Weg

unter einem Dach mit dem Orthopäden Dr. K. Kühl in Stade. Er hatte schon in dieser Zeit eine ganze Reihe Bützflether Patienten. Dazu gehörte z. B. auch Sönke Hartlef, der 1. Vorsitzender des TuSV, der nach seinem Riss der Achillessehne froh war, dass Karsten Meyhöfer auch Hausbesuche macht.

Neben seiner Arbeit in der Praxis ist er beim Roten Kreuz aktiv und bildet Pflegepersonal im

besonders behindertengerecht lag, suchte Karsten Meyhöfer seit einiger Zeit neue Räumlichkeiten. Im Frühsommer 2009 wurde er fündig und kaufte das Haus am Obstmarschenweg 290 in Bützfleth. Es wurde komplett saniert.

Im Erdgeschoss ist die neue Praxis untergebracht. Hier gibt es auch einen Raum, in dem die großen Geräte für spezielle Krankengymnastik Platz finden.



**Physiotherapeut Karsten Meyhöfer kann natürlich keine Toten lebendig machen, mit unterschiedlichsten Techniken der Krankengymnastik aber so manchen Kranken zumindest wieder gesünder.**



zum Beruf des Physiotherapeuten nicht weit. Er bewarb sich bei der entsprechenden Schule am Stader Krankenhaus und erhielt einen der heiß begehrten Ausbildungsplätze, bei denen neben der Theorie die Praxis einen breiten Raum einnahm.

Sofort in Anschluss an seine Ausbildung hatte Karsten Meyhöfer die Möglichkeit, eine Physiotherapiepraxis zu übernehmen. Gut 5 Jahre arbeitete er

Umgang mit schwer behinderten Patienten fort. Auch der Kontakt zum heimischen Sportverein ist nie ganz abgebrochen. Zur Zeit leitet Karsten Meyhöfer zwei Gymnastikgruppen. Wenn der Sporthallenanbau fertig ist, hoffen die Verantwortlichen des TuSV auch mit der Unterstützung durch Karsten Meyhöfer den Bereich des Sports ausbauen zu können.

Weil seine Praxis in Stade nicht

Ganz abgeschlossen sind die Bauarbeiten noch nicht. Die rollstuhlgerechte Rampe zur Eingangstür und die Außenanlage mit Parkplätzen konnten wegen des Frostes noch nicht angelegt werden. Aber innen ist alles fertig. Am Wochenende gibt es den fliegenden Wechsel von Stade nach Bützfleth. Ab Montag, den 1. Februar befindet sich die Physiotherapiepraxis Meyhöfer in Bützfleth.

## Therapieangebote in der Praxis Meyhöfer

Krankengymnastik  
Massage  
Fangopackungen

Krankengymnastik am Gerät  
Kinesiotape  
Dorntherapie

3-dimensionale Skorrelose-  
therapie  
Hausbesuche

21683 Bützfleth; Obstmarschenweg 290; Tel. 04146 - 928770; mail @physiotherapie-stade.de

# E neukauf

**EDEKA**

## ...einfach gut einkaufen

**Bützfleth • Obstmarschenweg 297**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10



**e-on** Kernkraft

## Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!  
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391    [www.eon-kernkraft.com](http://www.eon-kernkraft.com)



- Gardinen
- Polstererei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

**Rohne Decoration**  
Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46-302  
Telefax 0 41 46-93 05 76  
[Rohne-Decoration@t-online.de](mailto:Rohne-Decoration@t-online.de)  
[www.Rohne-Decoration.de](http://www.Rohne-Decoration.de)

**Rohne Decoration**

[www.beckmann-ic.de](http://www.beckmann-ic.de)

# Immer ein Volltreffer

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

**Unser Wohnungsangebot:**  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und  
Seniorenwohnungen  
in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Teichstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: [info@wohnstaette.de](mailto:info@wohnstaette.de)

**WOHNSTÄTTE  
STADE EG**  
*Wir sind für alle da*



74  
**Hu**  
HUMAN  
7E+09

Copyright © 2004 by Dow Chemical Company. All rights reserved. The Dow Chemical Company is a registered trademark of The Dow Chemical Company. © 2004

### WAS IST DAS ELEMENT MENSCH?

Das einflussreichste Element fehlt im Periodensystem der Elemente – das Element Mensch. Seine Kraft und Stärke sind unbestreitbar. Seine Kreativität ermöglicht erst die vielfältigen Lösungen für die Verbesserung der Lebensqualität. 

Um das Element Mensch in das Periodensystem zu integrieren, hat Dow die Abkürzung Hu [von engl. human] geschaffen. Schließlich ist es das Element Mensch, das die Kraft der Chemie nutzbar macht.

[www.dow.de](http://www.dow.de)



wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21663 Stade - Bützleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht  
können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)



Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Tel.: 0 41 41 / 4 44 43  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)



Jetzt Bausparverträge gewinnen:  
**10 x 50.000 € \***  
bis 28.02.2010. Teilnahme online  
oder in Ihrer Sparkasse.  
+ Extrapreise rund um Olympia

Wer  
riestert,  
gewinnt.



Sparkassen-Finanzgruppe



## Wie viel Sparpotenzial steckt in Ihrem Eigenheim?

Jetzt modernisieren. Mit der Sparkassen-Baufinanzierung.



Sparkasse  
Stade-Altes Land

Senken Sie Ihre Energiekosten – zum Beispiel mit einer günstig finanzierten Modernisierung. Zusammen mit unserem Partner LBS beraten wir Sie gern und stehen Ihnen auch bei allen anderen Fragen rund um riestergefördertes Wohneigentum und Bausparen kompetent zur Seite. Mehr Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

\*10 LBS-Bausparverträge über 50.000 € Bausparsumme mit bereits eingezahlten 20.000 € (30.000 € können als Darlehen nach den allgemeinen Vertragsbedingungen abgerufen werden). Bundesweites Gewinnspiel von Sparkasse und LBS. Teilnahme unabhängig von Produktabschluss.